



Torquímetros de Carátula *Dial Torque Wrenches*



1 AÑO
GARANTÍA
YEAR WARRANTY

Instructivo y Garantía.

Instructive and Warranty.

6119 · 6124 · 6126



ATENCIÓN: Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este instructivo, antes de operar esta herramienta.

WARNING: Read, understand and follow the safety rules in this instructive, before operating this tool.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Este torquímetro es un instrumento de precisión creada solo para apretar tornillos, pernos y tuercas a un torque deseado. Durante un torque excesivo los sujetadores defectuosos, dados, así como el mismo torquímetro pueden romperse repentinamente causando la pérdida del balance, caídas o sufrir otro daño. Asegúrese de mantener un buen balance durante el uso.

- No lo use para golpear, como palanca o como una matraca regular.
- Aplique la carga solo en el maneral y no utilice ningún tipo de extensión en el mango. Puede darle apoyo a la cabeza con la mano para darle estabilidad, sobre todo cuando utilice extensiones de dado largos, sin que esto afecte la exactitud del torquímetro. Si por un apoyo extra requiere utilizar las dos manos, lo mejor es poner la otra mano sobre la primera, también puede poner la mano sobre otra parte de la empuñadura.
- El uso de torquímetros mal calibrados puede causar daño a piezas o herramientas.
- Por ningún motivo desarme el torquímetro.

NOTA: El torquímetro debe ser recalibrado periódicamente. La calibración deberá ser realizada al menos una vez al año, después de cualquier manipulación anormal o sobrecarga o después de 5,000 ciclos ("clicks").

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. El torquímetro es un instrumento de precisión, y debe ser almacenado con cuidado en su caja después de su uso para prevenir el contacto con el polvo o la humedad.
2. No sumerja o deje que la llave sea entre en contacto con líquidos, especialmente aceites y solventes. Para limpiar el torquímetro use un líquido limpia cristales o alcohol desnaturalizado usando un trapo de algodón.
3. Nunca desarme el destornillador de torque por usted mismo. Si necesita desarmarlo o repararlo, por

favor busque asistencia de un centro de servicio calificado. Cualquier acción incorrecta al desarmar el destornillador de torque pudiera ocasionar el daño de la herramienta.

ESTÁNDAR: Calibramos todas nuestras herramientas de torque desde fábrica usando los estándares de torque en concordancia con las normas DIN ISO 6789 y ASME B107.14M-2004, que certifica que cumplen con la precisión requerida de dichas normas.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Gire la carátula para que la graduación marque cero, alineada con la aguja roja (ya sea sistema métrico o inglés que vaya a utilizar).
2. Gire la perilla de la aguja de memoria hacia la derecha hasta que se alinee con la aguja roja.
3. Aplique el torque hacia la derecha. La aguja roja empujara la aguja de memoria hasta donde aplique el torque. Deje de hacer palanca cuando la aguja de memoria alcance el valor deseado.
4. Cuando la aguja regrese a "0", la aguja de memoria permanecerá en el máximo torque aplicado.
5. Regrese la aguja de memoria a "0".

E N G L I S H



SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: This torque wrench is a precision instrument intended to be used only to tighten screws, bolts and nuts to a desired torque. Overtorqued or defective fasteners, sockets, as well as the wrench itself, may suddenly break causing you to lose balance, fall, or to suffer other trauma. Be sure that you have firm footing, are properly balanced, and if necessary are using appropriate harness, back support, or other safety device.

- Do not use it as a "nut breaker", pry bar, or in lieu of a regular ratchet wrench.
- Apply load to the grip only, and do not use any handle extension bars. You may support the wrench at the ratchet head with the other hand to steady it, especially when using long socket extensions, without

appreciably affecting the accuracy of the wrench. If, due to the required effort, you need to use both hands, it is best to put the other hand on the top of the first hand, but you may also put the the hand on other portion of the grip.

- Torque wrenches not in calibration may cause damage to parts or tools.
- Do not disassemble the wrench.

NOTE: The wrench should be re-calibrated periodically. The calibration of the wrench should be checked at least once a year, after any abnormal handling or overloading, or after 5,000 cycles ("clicks").

CARE AND MAINTENANCE

1. The torque wrench is a precision instrument, and should be stored with care in its own case.
2. Do not immerse, or let the wrench to be splashed with liquids, especially oils and solvents. To clean the wrench, use glass cleaner or denatured alcohol applied with a clean cloth.
3. Never disassemble the torque wrench by yourself. Look for assistance from any qualified service station. Any incorrect action to disassemble the torque wrench may result in damage of this instrument.

STANDARD: We calibrate each torque wrench at the factory using torque standards according to DIN ISO 6789 & ASME B107.14M-2004, and certifies it meets the accuracy requirements of specifications DIN ISO 6789 and ASME B107.14M-2004.

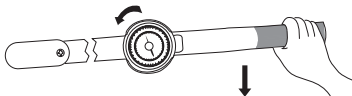
OPERATION INSTRUCTIONS

1. Turn the dial bezel so the zero graduation (either metric or English, depending on scale you are using) to the left of the red pointer.
2. Rotate the memory needle knob in the clockwise direction until the memory needle stops at the the red pointer.
3. Apply torque in the clockwise direction. The red pointer needle will push the memory needle as torque is applied. Stop applying torque when memory needle reached the desired value.
4. When the pointer needle return to "0", the memory needle will stay at the maximum torque applied.
5. Return the memory needle to "0".

- Gire la aguja de memoria
Rotate memory needle
- La aguja de memoria tiene que estar posicionado a '0'
Memory needle points to '0'



- La aguja roja empuja la aguja de memoria
Red pointer needle will push memory needle



EXTENSIONES Y ADAPTADORES EXTENSIONS & ADAPTERS

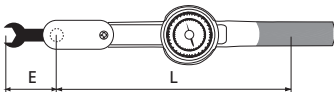
Cuando se use una extensión o un adaptador (incrementando la longitud efectiva de la palanca del torquímetro) el valor de salida del torquímetro cambiará. Para calcular este nuevo valor use la formula siguiente:

When using an extension or adapter (increasing the effective length of the torque wrench) the output torque value will change. To calculate the new torque output of the wrench use the following formula:

TE = Torque ejercido con la extensión / *Torque applied by extension*

TW = Torque establecido en el torquímetro / *Torque set on the wrench*

$$TW = \frac{L}{L + E} \quad \text{Fórmula de ajuste} \\ \text{Adjustment formula}$$



Un número de variables incluyendo la longitud el adaptador o de la extensión, la longitud del torquímetro y las variaciones en la posición de la mano, afectarán la precisión del cálculo anterior.

A number of variables including the length of the adapter or extension, length of the wrench and variations in hand position on the wrench will affect the accuracy of the above calculation.

TABLA DE CONVERSIONES / CONVERSION TABLE

De To	A To	Multiplicar Multiply by	De To	A To	Multiplicar Multiply by
ozf-in	lbf-in	0.0625	N-m	dN-m	10
lbf-in	ozf-in	16	N-m	kgf-cm	10.2
lbf-in	kgf-cm	1.1519	N-m	kgf-m	0.10197
lbf-in	lbf-ft	0.0833333	N-m	lbf-in	8.8507
lbf-in	kgf-m	0.011519	N-m	lbf-ft	0.73756
lbf-in	N-m	0.113	dN-m	lbf-in	0.885
lbf-in	dN-m	1.13	dN-m	N-m	0.1
lbf-ft	N-m	1.356	kgf-cm	lbf-in	0.8681
lbf-ft	kgf-m	0.1382	kgf-cm	N-m	0.09807
lbf-ft	lbf-in	12	kgf-m	lbf-ft	7.233
			kgf-m	N-m	9.807

POLIZA DE GARANTÍA WARRANT POLICY

Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C.P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29, garantiza este producto por el termino de 1 año en sus piezas, componentes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega.

Condiciones: Para hacer efectiva la garantía deberá presentar el producto junto con la poliza de garantia debidamente firmada y sellada por el establecimiento donde la adquirio, en cualquiera de los centros de servicio autorizados. Los gastos de transportación que se deriven del cumplimiento de la garantía seran cubiertos por Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.

Esta garantía no será valida en los siguientes casos:

- Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales o al desgaste natural de sus partes.
- Cuando el producto no haya sido operado de acuerdo al instructivo de uso que lo acompaña.
- Cuando el producto haya sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto, Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900, RFC UHP900402Q29, warranties this product for a period of 1 year in its parts, components and manual labour against any manufacture defect from the purchasing date.

Terms: In order to make warranty effective you must present the product along with the warranty properly filled and signed to an authorized distributor or service center. Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. will cover the transportation cost related to the warranty.

This warranty is not applicable in the following cases:

- When the product has not been used according to normal conditions or natural wear of its parts.
- When the product has not been used according with this user's manual instructions.
- When the product has been fixed or modified by unauthorized or unqualified person.

Sello del distribuidor/
Distributor seal:

Fecha /Date: ____ / ____ / ____